



ژنیکولوژی در مطلب

ویراست چهارم

مترجمین:

دکتر اشرف کریمان نورالسادات کریمان

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی

شهید بهشتی

با نظارت: دکتر وحید یزدی

متخصص زنان، زایمان، نازایی

ویراستار:

نورالسادات کریمان

Havens, Carol

هونز، کارول

ژنیکولوژی در مطب / کارول هونز، نانسی سالیوان؛ مترجمین اشرف کریمان، نورالسادات کریمان؛ با نظارت وحید یزدی؛ ویراستار نورالسادات کریمان. - تهران: نور دانش / ۱۳۸۵. ۳۸۰ ص.

ISBN 964-413-009-X

فهرستبوسی براساس اطلاعات فیبا.

Manual of outpatient gynecology 4th. ed. 2002.

عنوان اصلی: ۱. زنان - بیماریها - دستنامهها. ۲. پزشکی - خدمات تسریعی - دستنامهها. الف. سالیوان، نانسی. Sullivan, Nancy D. ب. کریمان، اشرف. ۱۳۴۱ - مترجم ج. کریمان، نورالسادات، ۱۳۴۴ - مترجم د. یزدی، وحید. ه. عنوان. ۶۱۸/۱ RG ۱۱۰/۵۹۶۹

۸۴-۳-۸۲۷ م

کتابخانه ملی ایران

نام کتاب: ژنیکولوژی در مطب

مترجمین: اشرف کریمان - نورالسادات کریمان

ناشر: مؤسسه انتشاراتی نور دانش

حروفچینی: لیزر تایپ بهاری

نوبت چاپ: اول - ۱۳۸۵

لیتوگرافی: آبرنگ

چاپ: سمارنگ

صحافی: سمارنگ

شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه

شابک: ۹۶۴-۴۱۳-۰۰۹-X

قیمت: ۶۰۰۰ تومان

مرکز بخش: مؤسسه فرهنگی انتشاراتی نور دانش

خیابان ۱۶ آذر - روبروی درب غربی دانشگاه تهران - پلاک ۲۴ - تلفن: ۶۶۴۱۷۳۰۸

نمایندگی اصفهان: خیابان چهارباغ بالا - مجتمع هزار جریب - طبقه همکف - کتاب پژواک - تلفن: ۶۲۸۱۵۷۴

مقدمه

کتاب حاضر یک راهنمای کامل عملی و کاربردی است جهت تشخیص و درمان بیماریهای زنان و مائاتی که بیشتر و بطور معمول در مطبها و کلینیکها با آن برخورد می شود.

ژنیکولوژی به عنوان یکی از ارکان اصلی طب مرتبط با اکثر رشته های پزشکی مثل داخلی، جراحی، اطفال، غدد داخلی، علوم پایه و... می باشد.

اصولاً ترجمه متون علمی از حساسیت خاصی برخوردار است چون علاوه بر ترجمه صحیح حفظ مفاهیم علمی را می طلبد، نگارش ساده این کتاب همراه با تقسیم بندی های اصولی فهم آن را آسان تر می کند.

از موضوعات جالب این کتاب می توان به مباحثی اشاره کرد که در همه مراجع بحث نشده است مثل دردهای مزمن لگنی، پاپ اسمیر و نحوه برخورد با آن، خشونت خانوادگی و استئمار جنسی و طب تکمیلی و جایگزین.

بدون شک این کتاب حاصل ترجمه دقیق، بازخوانی های مکرر و ویراستاری موشکافانه دو خواهر عزیز و گرامی سرکار خانم دکتر اشرف و نورالسادات کریمان می باشد.

در پایان جا دارد از زحمات بیدریغ آن عزیزان محقق نهایت تشکر و قدردانی را داشته باشم.

دکتر وحید یزدی

مقدمه

بنام یگانه معبود هستی که عشق و مهر از اوست

معبودا، حمد و ستایش قتها تو را سزااست که با قلم قدرتت بر بوم جهان این همه زیبایی آفریدی و در این صحنه بر نوع بشر منت نهادی و او را اشرف مخلوقات قرار دادی، باشد تا با نگرستن در انعکاس جلال و جبروتت دریابد جز تو کسی توانا بر خلق این همه شگفتی نیست. کتاب حاضر ترجمه چهارمین چاپ کتاب Manual of outpatient Gynecology می باشد. این کتاب یک راهنمای کاربردی و عملی جهت درمان بیماری های زنان و مامائی بوده و تاکید بر تشخیص و درمان بیماری هایی که بیشتر و بطور معمول در مطب ها و کلینیک ها با آن برخورد می شود، گردیده است.

این کتاب یک مرجع کامل و ایده آل برای کسانی است که درگیر درمان، تشخیص و مراقبت بیماری های زنان مامائی می باشند از جمله: پزشکان عمومی، انترنها، ماماها، دستیاران پزشکی، دانشجویان پزشکی، دانشجویان مامائی، متخصصین بیماری های زنان و پرستاران.

چاپ چهارم کتاب ژنیکولوژی در مطب چهارچوب ساده و عملی خود را همانند چاپ های گذشته این کتاب حفظ نموده و هر فصل موضوعی خاص را پوشش داده است و شامل عناوین، شرح حال، معاینه فیزیکی، روش های بررسی، درمان، برگه های آموزش بیماران و مشاوره می باشد. موضوعات مورد بحث در این کتاب: عفونت های دستگاه تناسلی و ادراری، بیماری های مقاربتی، HPV، HIV، دیسمنوره، دیسپارونی، دردهای مزمن لگنی، سندروم قبل از قاعدگی، اندومتریوز، پاپ اسمیر و نحوه برخورد با آن، بررسی نمونه های آزمایشگاهی، جمع آوری و تفسیر آنان، هیرسوتیسم، تنظیم خانواده، نازائی، سقط و..... می باشد. زنان غالباً عهده دار مراقبت های بهداشتی از سایر اعضا خانواده می باشند و غالباً سوالاتی در رابطه با گرومهای سنی مختلف می پرسند و از آنجائیکه علاقه زیادی نسبت به درمانهای ویتامینی و گیاهی دارند، درمانهای طبیعی متعددی به چندین فصل این کتاب اضافه شده و یک فصل به طب تکمیلی و جایگزین در این

چاپ اختصاص داده شده است. فصل مراقبت‌های بهداشتی پایه، شامل توصیه‌های جدید بهداشتی و مراقبتی جهت تمام گروه‌های سنی نیز در این چاپ اضافه گردیده است. این چاپ همچنین فصول جدیدی در ارتباط با خشونت خانوادگی، ارزیابی اختلال عملکرد جنسی، استئوپروز و جلوگیری از سرطانهای زنان را شامل می‌شود. ترجمه این کتاب با علاقه و دقت خاصی صورت گرفته و سعی شده است تا علاوه بر اصل امانت‌داری متن کتاب روان و قابل فهم باشد لیکن بدیهی است کار خالی از اشکال نیست و امکان اشتباهات عملی و املائی وجود دارد. لذا از اساتید و خوانندگان گرامی تقاضا داریم نظرات ارزشمند و اشکالات موجود را به آدرس اینترنتی زیر ارسال فرمایند.

در پایان شایسته است از تمامی اساتید گرانقدری که سخاوتمندانه ما را از دریای علم و دانش و هنر خویش بهره‌مند ساختند بویژه جناب آقای دکتر وحید یزدی متخصص زنان و زایمان که الفبای زنان - مامائی و روش صحیح علمی اندیشیدن و علمی عمل کردن را به ما آموختند، سپاسگزار باشیم.

از جناب آقای حسین داوودآبادی مدیر مسئول محترم انتشارات نور دانش و سایر کارکنان آن موسسه که زحمت چاپ کتاب را متحمل شدند و جناب آقای علیرضا بهاری و همکار گرامی زهرا طارمی که کلیه امور مربوط به حروف چینی، صفحه آرایی... و طراحی متن را عهده‌دار بودند و بی‌شک بدون کمک این عزیزان کتاب حاضر به زیور طبع آراسته نمی‌گردید، صمیمانه سپاسگزاریم.

مترجمین

a-kariman@yahoo.com

n-kariman@sbmu.ac.ir

فهرست مطالب

۱	ولوواژینیت	فصل ۱
۱۸	بیماریهای ولو	فصل ۲
۳۲	بیماریهای منتقله از طریق جنسی و سایر بیماریهای واگیردار	فصل ۳
۴۸	پاپیلوما ویروس انسانی	فصل ۴
۵۳	بیماری التهابی لگن	فصل ۵
۶۳	عفونت HIV و ایدز	فصل ۶
۷۶	عفونت‌های دستگاه ادراری	فصل ۷
۸۷	بی‌اختیاری ادراری	فصل ۸
۱۰۲	بیماری‌های پستان	فصل ۹
۱۱۷	سندرم پیش از قاعدگی	فصل ۱۰
۱۲۴	آمنوره	فصل ۱۱
۱۴۰	خونریزی غیرطبیعی رحم	فصل ۱۲
۱۵۵	بزرگ شدن رحم	فصل ۱۳
۱۶۳	دیسمنوره	فصل ۱۴
۱۷۲	مقاربت دردناک و درد مزمن لگن	فصل ۱۵
۱۸۰	اندومتریوز	فصل ۱۶
۱۸۸	دی‌اتیل استیل بسترول	فصل ۱۷
۱۹۳	پاپ اسمیر غیرطبیعی	فصل ۱۸
۲۰۲	جمع‌آوری نمونه و تفسیر آن	فصل ۱۹
۲۱۶	توده‌های آدنکس	فصل ۲۰
۲۳۵	هیرسوتیسم	فصل ۲۱
۲۴۵	پیشگیری از بارداری	فصل ۲۲

۲۷۹	نازایی	فصل ۲۳
۲۹۲	سقط	فصل ۲۴
۳۰۱	یانسگی	فصل ۲۵
۳۱۲	استنوپروز	فصل ۲۶
۳۲۴	ارزیابی اختلال عملکرد جنسی	فصل ۲۷
۳۳۴	خشونت خانوادگی	فصل ۲۸
۳۴۲	ستوه جنسی، استعمار جنسی افراد و تجاوز به کودکان	فصل ۲۹
۳۵۶	زنای به عنف	فصل ۳۰
۳۶۴	مسائل زنان همجنس‌باز	فصل ۳۱
۳۶۹	مراقبت بهداشتی پایه	فصل ۳۲
۳۷۷	طب تکمیلی و جایگزینی	فصل ۳۳